

ÉBAUCHE / DRAFT

**SÉANCE ORDINAIRE  
REGULAR MEETING**

**9 mai 2023**

**May 9, 2023**



ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 1

Ouverture de la séance

Opening of the meeting

ÉBAUCHE / DRAFT

## **ITEM 2**

Parole au public et questions

Floor open to public and questions

# ÉBAUCHE / DRAFT

## ITEM 3

### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'adopter l'ordre du jour tel que préparé et lu.

### ADOPTION OF THE AGENDA

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to adopt the agenda as prepared and read.

# ÉBAUCHE / DRAFT

## ITEM 4

### **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DU 11 ET DU 21 AVRIL 2023**

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'adopter les procès-verbaux du 11 et du 21 avril 2023.

### **ADOPTION OF THE MINUTES OF APRIL 11 AND 21, 2023**

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to adopt the minutes of April 11 and 21, 2023.

ÉBAUCHE / DRAFT

**ITEM 5**

Administration

# ITEM 5.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **LISTE DES ENGAGEMENTS DE DÉPENSE POUR LE MOIS DE MAI**

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'engager les dépenses, pour un montant total de 25 878,58\$ taxes incluses.

### **LIST OF INCURRED EXPENDITURES FOR THE MONTH OF MAY**

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to accept the incurring expenses, for a total amount of \$25,878.58, taxes included.

# ITEM 5.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **TRANSFERTS BUDGÉTAIRES**

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire, Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** la Municipalité effectue les transferts budgétaires au montant total de xxx\$. (À venir)

### **BUDGETARY TRANSFERS**

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** the Municipality carries out the budgetary transfers in the amount of \$xxxx. (to be submitted)



# ITEM 5.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ADOPTION DU RÈGLEMENT D'EMPRUNT PARAPLUIE 03-23 POUR DÉCRÉTER DES DÉPENSES EN IMMOBILISATION ET UN EMPRUNT DE 1 500 000,00\$ POUR LE SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac désire se prévaloir du pouvoir prévu au deuxième paragraphe du deuxième alinéa de l'article 1063 du Code municipal du Québec;

**CONSIDÉRANT QUE** des travaux d'entretien et de réparations s'avèrent nécessaires sur les chemins Clarendon, Murray, Bronson-Bryant ainsi que d'autres chemins municipaux;

**CONSIDÉRANT QUE** l'avis de motion du présent règlement a été donné lors de la séance ordinaire du 11 avril 2023 et que le projet de règlement a été déposé à cette même séance;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité peut s'exempter de la consultation des personnes habiles à voter selon l'article 1061, alinéa 4 du Code municipal;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

**ET RÉSOLU QUE** le présent règlement soit adopté tel que présenté.

### ADOPTION OF THE UMBRELLA BORROWING BYLAW 03-23 TO DECREE CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$1,500,000.00 FOR THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac wishes to avail itself of the power provided for in the second paragraph of section 1063 of the Quebec Municipal Code;

**WHEREAS** maintenance and repair work are necessary on Clarendon, Murray, Bronson-Bryant, as well as other municipal roads;

**WHEREAS** a notice of motion of this bylaw was given at the regular meeting of April 11, 2023, and that the draft bylaw was tabled at that same meeting;

**WHEREAS** the Municipality may exempt itself from the consultation of qualified voters in accordance with section 1061, paragraph 4 of the Municipal Code;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Diane Lacasse.

**AND RESOLVED THAT** this bylaw be adopted as tabled.

# ITEM 5.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DÉMISSION DE L'EMPLOYÉE 01-0136

**CONSIDÉRANT QUE** l'employée 01-0136 a remis sa démission au directeur général par intérim en date du 21 avril 2023;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil accepte la démission de l'employée #01-0136 en date du 21 avril 2023.

**QUE** la Municipalité désire remercier l'employée #01-0136 pour ses années de loyaux services.

### RESIGNATION OF EMPLOYEE #01-0136

**WHEREAS** employee #01-0136 has submitted her resignation to the Acting Director General as of April 21, 2023;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED THAT** this Council accepts the resignation of employee #01-0136 as of April 21, 2023.

**THAT** the Municipality of Pontiac wishes to thank employee #01-0136 for her years of dedicated services.

# ITEM 5.5

## ÉBAUCHE / DRAFT

### COMITÉ D'ADMINISTRATION - NOMINATION

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de nommer le directeur général adjoint, greffier et secrétaire-trésorier en tant que membre du comité d'administration;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU** de nommer M. Louis-Alexandre Monast, directeur général adjoint et secrétaire, greffier-trésorier en tant que membre du comité d'administration de la Municipalité de Pontiac.

### ADMINISTRATIVE COMMITTEE - NOMINATION

**WHEREAS** it is deemed appropriate to nominate the Assistant Director General, Clerk and Secretary-treasurer as a member of the Administrative Committee;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED** to nominate Mr. Louis-Alexandre Monast, Assistant Director General and Secretary, Clerk-treasurer as a member of the Administrative Committee of the Municipality of Pontiac.

# ITEM 5.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DÉCLARATION VISANT L'ADOPTION DE LA DÉCLARATION DES NATIONS UNIES SUR LES DROITS DES PEUPLES AUTOCHTONES

**CONSIDÉRANT QU'**en septembre 2007, l'Assemblée générale des Nations Unies adoptait la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones;

**CONSIDÉRANT QUE** le premier principe et l'appel à l'action 43 de la Commission de vérité et réconciliation demande « aux gouvernements fédéraux, provinciaux et territoriaux de même qu'aux administrations municipales d'adopter et de mettre en œuvre la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones dans le cadre de la réconciliation »;

**CONSIDÉRANT QU'**il ne peut y avoir de réconciliation sans reconnaissance des droits des peuples autochtones;

**CONSIDÉRANT QUE** la Déclaration reconnaît aux peuples autochtones des droits individuels et collectifs inscrits dans divers instruments internationaux des droits de la personne, ainsi que des traités et la section 35 de la Constitution canadienne, en les précisant;

**CONSIDÉRANT QUE** le gouvernement canadien a accordé son appui à la Déclaration sur les droits des peuples autochtones en novembre 2010;

**PAR CONSÉQUENT,** il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par la conseillère Caryl McCann.

**ET RÉSOLU QUE** la Municipalité de Pontiac appui la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

**QUE** la Déclaration guide la Municipalité de Pontiac dans ses relations avec les peuples autochtones.

**QUE** ce conseil autorise, par la présente, le maire, M. Roger Larose et/ou le directeur général par intérim, M. Mario Allen ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la Municipalité, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

# ITEM 5.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DECLARATION FOR THE ADOPTION OF THE UNITED NATIONS DECLARATION ON THE RIGHTS OF INDIGENOUS PEOPLES

**WHEREAS** in September 2007, the United Nations General Assembly adopted the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples;

**WHEREAS** the first principle and Call to Action 43 of the Truth and Reconciliation Commission calls on « federal, provincial, territorial and municipal governments to adopt and implement the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples in the context of reconciliation »;

**WHEREAS** there can be no reconciliation without recognition of the rights of Indigenous peoples;

**WHEREAS** the Declaration recognizes the individual and collective rights of Indigenous peoples as set out in various international human rights instruments, as well as treaties and section 35 of the Canadian Constitution, and specifies them;

**WHEREAS** the Canadian government endorsed the Declaration on the Rights of Indigenous Peoples in November 2010;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Caryl McCann.

**AND RESOLVED THAT** the Municipality of Pontiac supports the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

**THAT** the Declaration guides the Municipality of Pontiac in its relations with Indigenous Peoples.

**THAT** Council hereby authorizes the Mayor, Mr. Roger Larose and/or the Acting Director General, Mr. Mario Allen or their replacements, to sign, for and in the name of the Municipality, all documents giving effect to the present resolution.

# ITEM 5.7

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **AVIS DE MOTION**

Avis de motion est donné par Garry Dagenais, conseiller du district 3 de la Municipalité de Pontiac à l'effet qu'il y aura adoption du règlement 05-23 concernant la tarification des biens et services de la Municipalité de Pontiac.

### **NOTICE OF MOTION**

Notice of motion is given by Councillor Garry Dagenais of Ward 3 of the Municipality of Pontiac, to the effect that there will be adoption of the bylaw 05-23 concerning the pricing of services and goods at the Municipality of Pontiac.

# ITEM 5.8

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT 05-23 CONCERNANT LA TARIFICATION DES BIENS ET SERVICES DE LA MUNICIPALITÉ DE PONTIAC**

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac est régie par le Code municipal, la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et la Loi sur les compétences municipales ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité est habilitée à régir les cas où un permis est requis, en prescrire le coût, les conditions et les modalités de délivrance ainsi que les règles de suspension ou de révocation ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité est habilitée à prescrire les coûts de location de ses infrastructures, de vente d'équipements et de ses services offerts;

**CONSIDÉRANT QU'**il convient de mettre à jour la grille de tarification à cet effet ;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis de motion du présent règlement a été dûment donné à la séance ordinaire du conseil tenue le 9 mai 2023 ;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par xx et appuyé par xx.

**ET RÉSOLU QUE** le présent règlement soit adopté tel que déposé.

# ITEM 5.8

## ÉBAUCHE / DRAFT

### TABLING OF THE DRAFT BYLAW 05-23 CONCERNING THE PRICING OF GOODS AND SERVICES OF THE MUNICIPALITY OF PONTIAC

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac is governed by the Municipal Code, the Act respecting land use planning and development and the Municipal Powers Act;

**WHEREAS** the Municipality is empowered to regulate the cases where a permit is required, to prescribe the cost, the conditions and terms of issuance as well as the rules for suspension or revocation;

**WHEREAS** the Municipality is empowered to prescribe the costs of renting its infrastructures, selling its equipment and offering its services;

**WHEREAS** it is necessary to update the pricing grid to that effect;

**WHEREAS** a notice of motion of this bylaw was duly given at the regular council meeting held on May 9, 2023 ;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor xx and seconded by Councillor xx.

**AND RESOLVED THAT** this bylaw be adopted as tabled.



# ITEM 5.9

## ÉBAUCHE / DRAFT

### PROGRAMME D'AIDE AUX EMPLOYÉS (PAE)

**CONSIDÉRANT QU'**en 2022 la Municipalité a choisi d'adhérer au Programme d'Aide aux Employés en milieu de travail, via la firme Morneau Shepell;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil juge pertinent de continuer d'offrir ce programme d'aide aux employés en milieu de travail;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de renouveler le contrat pour ce service pour les années 2024 et 2025;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par la conseillère Chantal Allen.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil autorise le renouvellement du contrat pour le programme d'aide aux employés en milieu de travail avec la firme Morneau Shepell, au montant de 3,34\$ par employés par mois pour les années 2024 et 2025.

**QUE** la dépense soit attribuée au poste budgétaire 02 13000 411.

### EMPLOYEES' ASSISTANCE PROGRAM (PAE)

**WHEREAS** in 2022, the Municipality chose to adhere to the Employees' Assistance Program in the workplace through the firm Morneau Shepell;

**WHEREAS** Council deems it appropriate to continue offering the Employees' Assistance Program in the workplace;

**WHEREAS** it is necessary to renew the contract for this service for the years 2024 and 2025;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Chantal Allen.

**AND RESOLVED THAT** Council authorizes the renewal of the contract for the Employees' Assistance Program with Morneau Shepell in the amount of \$3.34 per employee per month for the years 2024 and 2025.

**THAT** this expenditure be affected to budget item 02 13000 411.

# ITEM 5.10

## ÉBAUCHE / DRAFT

### OFFRE DE SERVICE - COMMUNICATIONS

**CONSIDÉRANT QUE** le poste de préposée aux communications est vacant depuis janvier 2023;

**CONSIDÉRANT QUE** la gestion des communications et l'information quotidienne pour nos citoyens est une priorité pour la Municipalité;

**CONSIDÉRANT QUE** cette position a été affichée à l'interne et puis à l'externe;

**CONSIDÉRANT** l'offre de service de Miss Comm à cet effet;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU** d'accepter l'offre de service déposée par Miss Comm basée sur une banque d'heures approximatives de 50 heures/mois, pour un montant approximatif de 4 000,00\$/mois, plus taxes applicables, selon les besoins de la Municipalité.

**QUE** 30% de cette dépense provienne du poste budgétaire 02 13000 141 pour la gestion financière et administrative et 70% du poste budgétaire 02 13010 141 pour les communications.

### SERVICE OFFER - COMMUNICATIONS

**WHEREAS** the position of Communications Officer has been vacant since January 2023;

**WHEREAS** the management of communications and daily information for our citizens is a priority for the Municipality;

**WHEREAS** this position was posted internally and then externally;

**WHEREAS** the service offer from Miss Comm for this purpose;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED** to accept the service offer submitted by Miss Comm based on an approximate bank of hours of 50 hours/month, for an approximate amount of \$4,000.00/month, plus applicable taxes, according to the needs of the Municipality.

**THAT** 30% of this expenditure be taken from budgetary item 02 13000 141 for financial and administrative management and 70% from the budgetary item 02 13010 141 for communications.

# ITEM 5.11

## ÉBAUCHE / DRAFT

### OFFRE DE SERVICE - DHC AVOCATS

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil souhaite obtenir une deuxième opinion concernant certains dossiers litigieux;

**CONSIDÉRANT** l'offre de service de la firme DHC Avocats;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU** d'accepter l'offre de service de la firme DHC Avocats tel que soumis à l'annexe 1, soit pour un montant annuel de 500,00\$ plus taxes applicables.

Que cette dépense provienne du poste budgétaire 02 13000 412.

### SERVICE OFFER - DHC AVOCATS

**WHEREAS** Council wishes to obtain a second opinion concerning certain litigious files;

**WHEREAS** the service offer from the firm of DHC Avocats;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED** to accept the service offer from the firm DHC Avocats as submitted in Annex 1, that is for an annual amount of \$500.00 plus applicable taxes.

**THAT** this expense be taken from budget item 02 13000 412.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 6

Sécurité publique  
Public Safety

# ITEM 6.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ADOPTION DU PLAN MUNICIPAL DE SÉCURITÉ CIVILE

**CONSIDÉRANT QUE** l'article 194 de la Loi sur la sécurité civile (L.R.Q., ch. S-2.3) prévoit que toute municipalité doit s'assurer que sont en vigueur sur son territoire, et consignés dans un plan de sécurité civile, des procédures d'alerte et de mobilisation ainsi que des moyens de secours minimaux pour protéger la sécurité des personnes et des biens en cas de sinistre. Ainsi que dans le but de répondre aux nouvelles exigences en matière de sécurité civile émit par le ministère de la Sécurité publique;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil adopte le Plan de sécurité civile de la Municipalité de Pontiac, daté de mars 2023, tel que soumis.

**QUE** le directeur général adjoint, M. Louis-Alexandre Monast soit responsable de coordonner la planification de la sécurité civile municipale et de procéder à des substitutions au sein de l'organisation municipale de sécurité civile, au besoin, notamment en cas du départ d'un employé.

**QUE** les gens suivants peuvent déclarer l'état d'urgence en l'absence du maire et dans le cas où le conseil municipal ne puisse se réunir en temps (en suivant l'ordre hiérarchique) :

- Dr Jean-Amyotte (maire suppléant);
- Mario Allen (directeur général par intérim).

# ITEM 6.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ADOPTION OF THE MUNICIPAL CIVIL PROTECTION PLAN

**WHEREAS** section 194 of the Civil Protection Act (R.S.Q., c. S-2.3) provides that every municipality must ensure that alert and mobilization procedures as well as minimum rescue means to protect the safety of persons and property in the event of a disaster are in effect on its territory and recorded in a civil protection plan. As well as in order to meet the new requirements in matters of civil security issued by the Ministry of Public Security;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** Council adopt the Municipality of Pontiac Civil Protection Plan, dated March 2023, as submitted.

**THAT** the Assistant Director General, Mr. Louis-Alexandre Monast, be responsible for coordinating municipal civil security planning and for making substitutions within the municipal civil security organization, if necessary, particularly in the event of the departure of an employee.

**THAT** the following may declare a state of emergency in the absence of the Mayor and in the event that Municipal Council is unable to meet in time (in order of precedence):

- Dr. Jean-Amyotte (Pro-Mayor);
- Mario Allen (Acting Director General).

# ITEM 6.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ORGANISATION MUNICIPALE DE SÉCURITÉ CIVILE DE PONTIAC

**CONSIDÉRANT QUE** les Municipalités du Québec sont vulnérables et aux prises avec des aléas d'ordre naturel ou anthropique;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal reconnaît que la Municipalité peut être victime d'un sinistre en tout temps ;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal voit l'importance de se doter d'un nouveau plan de Sécurité civile couvrant les éléments essentiels de la préparation pour faire face aux sinistres en collaboration avec les représentants de la direction générale de la Sécurité civile et de la sécurité incendie du ministère de la Sécurité publique ;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyer par la conseillère Chantal Allen.

**ET RÉSOLU QUE** l'organisation municipale de la Sécurité civile soit modifiée.

**QUE** les personnes soient nommées et informées par le Conseil municipal pour occuper les postes aux différentes missions de l'organisation municipale de la Sécurité civile :

# ITEM 6.2 (suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

<b>Personne principale</b>	<b>Rôles</b>
<b>Roger Larose</b>	Personne désignée pour les mesures d'urgence et porte-parole
<b>Mario Allen</b>	Coordonnateur municipal
<b>Louis-Alexandre Monast</b>	Conseiller au coordonnateur municipal et son substitut
<b>Benoît Chartrand</b>	Coordonnateur des opérations - Incendies et sécurité publique
<b>Mario Allen</b>	Coordonnateur des opérations - Travaux publics
<b>Nathalie Larose</b>	Coordonnatrice des opérations - Communications.
<b>Nathalie Larose</b>	Coordonnatrice des opérations - Services aux sinistrés et bénévoles
<b>Mario Pilon</b>	Coordonnateur des opérations - Administration
<b>Marc Lavigne</b>	Responsable des travaux publics
<b>Chantal Cayer</b>	Secrétaire du CCMU
<b>Stéphanie Aubrey</b>	Conseiller technique et Transports
<b>Mike Proulx</b>	Opérateur usine d'eau
<b>Louise Ramsay</b>	Responsable aide aux sinistrés
<b>Marie-France Larose</b>	Responsable du ravitaillement
<b>Martial Malette</b>	Directeur de la sécurité publique régional (MRC)
<b>Marie-Josée Roy</b>	Conseiller en Sécurité civile - Opérations, (MSP) Direction Régionale
<b>Stéphane Martel</b>	Conseiller en Sécurité civile - Aide financière, (MSP)

**QUE** le conseil autorise le coordonnateur municipal à faire les mises à jour prévues au plan de sécurité civile et de remplacer les responsables par d'autres personnes s'il le juge nécessaire.



# ITEM 6.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### PONTIAC'S MUNICIPAL CIVIL SAFETY ORGANIZATION

**WHEREAS** municipalities in Quebec are vulnerable and struggling with natural or man-made hazards;

**WHEREAS** the Municipal Council recognizes that the Municipality can be the victim of a disaster at any time;

**WHEREAS** the Municipal Council sees the importance of having a new civil protection plan covering the essential elements of the preparation to deal with disasters in collaboration with representatives of the General Management of the Civil Safety and the Fire Safety of the Ministry of Public Safety;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Chantal Allen.

**AND RESOLVED THAT** the municipal civil safety organization be modified.

**IT IS ALSO RESOLVED THAT** people be appointed and informed by the Municipal Council to fill the positions for the various missions of the municipal civil safety organization;

# ITEM 6.2 (suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

<b>Responsible</b>	<b>Function</b>
<b>Roger Larose</b>	Person designated for emergency measures and spokesperson
<b>Mario Allen</b>	Municipal coordinator
<b>Louis-Alexandre Monast</b>	Advisor to the municipal coordinator and his substitute
<b>Benoît Chartrand</b>	Coordinator of operations - Fire and Public Safety
<b>Mario Allen</b>	Coordinator of operations - Public Works
<b>Nathalie Larose</b>	Coordinator of operations - Communications
<b>Nathalie Larose</b>	Coordinator of operations - Disaster and volunteer services
<b>Mario Pilon</b>	Coordinator of operations - Administration
<b>Marc Lavigne</b>	Public Work Officer
<b>Chantal Cayer</b>	CCMU Secretary
<b>Stéphanie Aubrey</b>	Technical advisor and Transport
<b>Mike Proulx</b>	Water plant operator
<b>Louise Ramsay</b>	Disaster assistance officer
<b>Marie-France Larose</b>	Supply officer
<b>Martial Malette</b>	Regional Director of Public Safety (MRC)
<b>Marie-Josée Roy</b>	Civil Safety advisor - Operations (MSP)
<b>Stéphane Martel</b>	Civil Safety advisor - Financial assistance (MSP)

**THAT** Council authorizes the municipal coordinator to update the civil safety plan and to replace the people in charge with others, if he deems it necessary.

# ITEM 6.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### EMBAUCHES - POMPIERS VOLONTAIRES

**CONSIDÉRANT** QU'il est important de pouvoir compter sur une brigade dynamique, capable d'assurer la sécurité publique;

**CONSIDÉRANT** QU'il est nécessaire d'embaucher de nouveaux pompiers volontaires afin de pourvoir les postes vacants;

**CONSIDÉRANT** les entrevues menées par le SDI le 26 avril 2023 ;

**CONSIDÉRANT** les recommandations du directeur général par intérim et du SDI pour l'embauche de 5 nouveaux pompiers volontaires;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU** d'embaucher Emma Hurtubise, Justin Robillard, Nicholas Tassé, Kurt McLean et Samuel Maurier en tant que pompiers volontaires, en date du 10 mai 2023, selon les termes de la convention collective.

### HIRING - VOLUNTEER FIREFIGHTERS

**WHEREAS** it is important to have a dynamic brigade able of ensuring public safety;

**WHEREAS** it is necessary to hire new volunteer firefighters to fill the vacant positions;

**WHEREAS** the interviews conducted by the FD on April 26, 2023;

**WHEREAS** the recommendations of the Acting General Director and the FD for the hiring of 5 new volunteer firefighters;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED** to hire Emma Hurtubise, Justin Robillard, Nicholas Tassé, Kurt McLean and Samuel Maurier as volunteer firefighters, effective May 10, 2023, as per the terms of the collective agreement.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 7

Travaux publics

Public Works

# ITEM 7.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### OCTROI DU CONTRAT 23-TP-02 - FOURNITURE ET ÉPANDAGE D'ABAT-POUSSIÈRE

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac a demandé des soumissions pour la fourniture et l'épandage d'abat-poussière pour l'année 2023, conformément au règlement 03-21 concernant la gestion contractuelle de la Municipalité de Pontiac;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité n'a reçu qu'une seule soumission à cet effet, soit celle de Multi-Route et que ladite soumission a été jugée conforme;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU QUE** le contrat 23-TP-02 soit accordé à Multi-Route au montant de 67 025,00\$, plus taxes applicables, pour l'année 2023.

**QUE** cette dépense provienne du poste budgétaire 02 32001 635.

### AWARDING OF CONTRACT 23-TP-02 - SUPPLY AND SPREADING OF DUST SUPPRESSANT

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac has requested tenders for the supply and spreading of dust suppressant for the year 2023, in accordance with bylaw 03-21 concerning the contractual management of the Municipality of Pontiac;

**WHEREAS** the Municipality has received only one tender for this purpose, that of Multi-Route and that said tender was deemed to be in conformity;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED TO** award contract 23-TP-02 to Multi-Route in the amount of \$67,025.00, plus applicable taxes, for the year 2023.

**THAT** this expenditure be taken from budget item 02 32001 635.

# ITEM 7.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### PRÉPARATION DU CERTIFICAT D'AUTORISATION POUR LE REMPLACEMENT DU PONCEAU SUR LE CHEMIN BRONSON-BRYANT

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac désire procéder avec les travaux de réparation sur le chemin Bronson-Bryant;

**CONSIDÉRANT QUE** des études écologiques doivent être faites avant de procéder aux demandes d'autorisations ministérielles ;

**CONSIDÉRANT QUE** l'offre de service de A.J. Environnement Inc. incluant l'étude écologique, la préparation et le dépôt des demandes d'autorisations ministérielles;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Caryl McCann et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU QUE** la Municipalité accepte l'offre de service de de A.J. Environnement Inc. pour l'étude écologique, la préparation et le dépôt des demandes d'autorisations ministérielles, au montant de 15 470,00\$, plus taxes applicables.

**QUE** cette dépense provienne du poste budgétaire 23 04028 721  
# immobilisation : INF3010051.

### PREPARATION OF A CERTIFICATE OF AUTHORIZATION FOR THE REPLACEMENT OF THE CULVERT ON BRONSON-BRYANT ROAD

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac wishes to proceed with the repair work on Bronson-Bryant Road;

**WHEREAS** ecological studies must be done before proceeding with the requests for ministerial authorizations;

**WHEREAS** the offer of service from A.J. Environnement Inc. includes the ecological study, the preparation and submission of the requests for ministerial authorizations;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Caryl McCann and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED THAT** the Municipality accepts the offer of service from A.J. Environnement Inc. for the ecological study, the preparation and submission of requests for ministerial authorizations, in the amount of \$15, 470.00, plus applicable taxes.

**THAT** this expense be taken from budget item 23 04028 721  
# Immobilization : INF3010051.

# ITEM 7.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **RETRAITE - EMPLOYÉ 05-0114**

**CONSIDÉRANT QUE** l'employé 05-0114 a remis sa lettre de démission au directeur général par intérim le 24 avril 2023 pour sa retraite, effective ce même jour;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil accepte la démission de l'employé 05-0114 en date du 24 avril 2023.

**QUE** la Municipalité désire remercier l'employé 05-0114 pour ses nombreuses années de loyaux services.

### **RETIREMENT - EMPLOYEE 05-0114**

**WHEREAS** employee 05-0114 has submitted his resignation letter, for retirement, to the Acting Director General on April 24, 2023, effective the same day;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** Council accepts the resignation of employee 05-0114 as of April 24, 2023.

**THAT** the Municipality wishes to thank employee 05-0114 for his years of dedicated services.

# ITEM 7.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ACHAT D'ÉQUIPEMENT POUR LE SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac désire faire l'acquisition d'équipement usagé pour la flotte des travaux publics;

**CONSIDÉRANT QU'**il serait avantageux d'acheter ou vendre de l'équipement via une entreprise spécialisée dans ce domaine tel que Les Encans Ritchie Bros.;

**CONSIDÉRANT QUE** le règlement 02-23 autorise l'achat d'une remorque fardier de type «LowBoy»;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par xx et appuyé par xx.

**ET RÉSOLU** de mandater le directeur général par intérim de soumettre des offres d'achat pour un montant maximum de 30 000,00\$, plus frais et taxes applicables, pour cet équipement lors des ventes qui auront lieu les 10 et 18 mai 2023.

**QUE** cette dépense provienne du poste budgétaire 02 320 00640.

### EQUIPMENT PURCHASE FOR THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac wishes to acquire used equipment for the Public Works fleet;

**WHEREAS** it would be advantageous to buy or sell equipment through a company specializing in this field such as *Les Encans Ritchie Bros*;

**WHEREAS** by-law 02-23 authorizes the purchase of a "LowBoy" type trailer;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor xx and seconded by Councillor xx.

**AND RESOLVED** to mandate the Acting General Manager to submit bids for the purchase of this equipment for a maximum amount of \$30,000.00, plus applicable fees and taxes, at the sales to be held on May 10 and 18, 2023.

**THAT** this expense be taken from budget item 02 320 00640.



ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 8

Urbanisme et zonage

Urban Planning and zoning

# ITEM 8.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME - NOMINATION D'UN PRÉSIDENT

**CONSIDÉRANT QUE** le président du comité consultatif d'urbanisme doit être nommé par résolution;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par la conseillère Chantal Allen.

**ET RÉSOLU** de nommer le conseiller Garry Dagenais à titre de président du comité consultatif d'urbanisme.

### PLANNING ADVISORY COMMITTEE - DESIGNATION OF A PRESIDENT

**WHEREAS** the president of the Planning Advisory Committee must be designated by resolution;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Chantal Allen.

**AND RESOLVED** to designate Councillor Garry Dagenais as President of the Planning Advisory Committee.

# ITEM 8.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **TOUR DE TÉLÉCOMMUNICATION - 1900 ROUTE 148**

**CONSIDÉRANT** la demande d'appui présentée par Xplore Inc. pour l'implantation d'une tour de télécommunication sur le lot 2 683 511 du cadastre du Québec, dans le district 5 de la Municipalité de Pontiac;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande vise à utiliser une superficie de 240m<sup>2</sup> du lot 2 683 511 afin de permettre la construction d'une tour de télécommunication d'une hauteur de 45 m pour l'Internet haute vitesse;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet permettra de bonifier l'offre de service Internet sur le territoire municipal et ainsi d'améliorer la qualité de vie de la communauté ponticoise;

**CONSIDÉRANT QUE** l'usage est autorisé en vertu de la réglementation de zonage de la Municipalité de Pontiac et conforme au schéma d'aménagement de la MRC des Collines-de-l'Outaouais;

**CONSIDÉRANT QU'**une lettre a été envoyée aux citoyens concernés par l'emplacement de la tour elle-même et qu'aucune objection n'a été formulée;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil appui le projet de construction de la tour de télécommunication pour l'Internet haute vitesse sur le lot 2 683 511, conditionnellement au paiement du permis de construction en lien avec l'avis de motion et le dépôt du projet du règlement de tarification fait à cette séance même.

# ITEM 8.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### TELECOMMUNICATION TOWER - 1900 ROUTE 148

**WHEREAS** the request submitted by Xplore Inc. for the construction of a telecommunication tower on lot 2 683 511 of the Quebec cadastre, in district 5 of the Municipality of Pontiac;

**WHEREAS** the purpose of this request is to use a 240m<sup>2</sup> area of lot 2 683 511 for the construction of a 45-metre-high telecommunication tower for high-speed Internet;

**WHEREAS** this project will improve the quality of life of the Pontiac community by increasing the availability of Internet services on the municipal territory;

**WHEREAS** the use is authorized in accordance with the zoning bylaw of the Municipality of Pontiac and complies with the development plan of the MRC des Collines-de-l'Outaouais;

**WHEREAS** a letter was sent to the citizens concerned by the location of the tower itself and that no objections were raised;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** Council supports the construction of the high-speed Internet telecommunication tower on lot 2 683 511, conditional to the payment of the construction permit in connection with the notice of motion and the tabling of the draft pricing bylaw done at this very meeting.

# ITEM 8.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### APPROBATION DE L'AVANT-PROJET DE LOTISSEMENT DES LOTS 2 682 432, 2 682 437 ET 2 750 662 AU 3302 ROUTE 148

**CONSIDÉRANT QU'**un projet de lotissement pour les lots 2 682 432, 2 682 437 et 2 750 662 a été soumis pour approbation au mois de janvier 2023;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu du règlement de lotissement, le nombre de lots à créer soumet l'approbation de l'ensemble du projet à une démarche particulière d'approbation, commençant par les recommandations du comité consultatif d'urbanisme (CCU) puis une décision du conseil pour l'approbation de l'avant-projet de lotissement;

**CONSIDÉRANT** la recommandation favorable du CCU lors de la rencontre du 18 avril 2023;

**CONSIDÉRANT QUE** le promoteur s'engage à payer la somme équivalente à 10% exigée en contribution pour parcs, terrains de jeux et espaces naturels tel que prescrit dans le règlement de lotissement;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil appui l'avant-projet de lotissement tel que stipulé à l'article 3.12 du règlement de lotissement 178-01, pour les lots 2 682 432, 2 682 437 et 2 750 662.

**QUE** le promoteur paie la portion monétaire de la contribution pour parcs, terrains de jeux et espaces naturels selon la valeur de tous les nouveaux lots créés, le tout par un évaluateur agréé par la Municipalité.

**QUE** l'avant-projet soit soumis au ministère des Transports du Québec pour approbation.

**QUE** le promoteur fournisse tous les documents tel que stipulé aux articles 3.13 et 3.14 du règlement de lotissement 178-01, afin d'obtenir l'approbation finale du plan de lotissement.

# ITEM 8.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### APPROVAL OF THE PRELIMINARY SUBDIVISION PROJECT OF LOTS 2 682 432, 2 682 437 AND 2 750 662 AT 3302 ROUTE 148

**WHEREAS** a subdivision project of lots 2 682 432, 2 682 437 and 2 750 662 was submitted for approval in January 2023;

**WHEREAS**, in accordance with the subdivision bylaw, the number of lots to be created requires a specific approval procedure for the entire project, starting with the recommendations of the Urban Planning Advisory Committee (PAC) and then a decision by Council for the approval of the preliminary subdivision project;

**WHEREAS** the favourable recommendation of the PAC at their meeting of April 18, 2023;

**WHEREAS** the developer agrees to pay the required amount equivalent to 10% as contribution for parks, playgrounds and natural areas as prescribed in the subdivision bylaw ;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED THAT** this Council supports the preliminary subdivision project of lots 2 682 432, 2 682 437 and 2 750 662, as stipulated in section 3.12 of the subdivision bylaw 178-01.

**THAT** the developer pays the monetary portion as contribution for parks, playgrounds and natural areas according to the value of all new lots created, all by an appraiser approved by the Municipality.

**THAT** the preliminary subdivision project be submitted to the Québec Ministry of Transportation for approval.

**THAT** the developer provides all documents as stipulated in sections 3.13 and 3.14 of subdivision bylaw 178-01, in order to obtain final approval of the subdivision plan.

# ITEM 8.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### INSTALLATION D'UNE STATION SISMIQUE AU 2024 ROUTE 148

**CONSIDÉRANT QUE** Service canadien d'information sur les risques a présenté une demande à la Municipalité de Pontiac afin d'installer une station sismique au 2024 route 148;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Chantal Allen et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil accepte l'installation de la station sismique au 2024 route 148, conformément au protocole d'entente, au plan de localisation et photos déposées.

**QUE** M. Mario Allen, directeur général par intérim soit autorisé à signer pour, et au nom de la Municipalité, le protocole d'entente à cet effet.

### INSTALLATION OF A SEISMIC STATION AT 2024 ROUTE 148

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac has received a request from the Canadian Hazard Information Service to install a seismic station at 2024 Highway 148;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Chantal Allen and seconded by Councillor Diane Lacasse.

**AND RESOLVED THAT** Council accepts the installation of the seismic station at 2024 Highway 148, in accordance with the Memorandum of Understanding, the location plan and photos submitted.

**THAT** Mr. Mario Allen, Acting Director General, be authorized to sign for and in the name of the Municipality, the memorandum of understanding to this effect.

# ITEM 8.5

## ÉBAUCHE / DRAFT

### AUTORISATION DE DÉPENSES POUR LA MISE À NIVEAU DU SITE DU LOT 5 814 005 ET ÉTUDES D'EXPERTISE - ÉCOCENTRE ET SITE DE LA SABLIERE/GRAVIÈRE MUNICIPALE

**CONSIDÉRANT** l'orientation du Conseil municipal en faveur de la mise à niveau du site de l'écocentre et de la future sablière municipale situé sur le lot 5 814 005;

**CONSIDÉRANT QUE** les travaux de mise à niveau nécessiteront des investissements en immobilisation ainsi que des études techniques d'experts;

**CONSIDÉRANT** le règlement 08-15 déléguant à des fonctionnaires de la Municipalité le pouvoir d'autoriser des dépenses et de passer des contrats en conséquence;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil municipal autorise le directeur général par intérim ou le directeur général adjoint à procéder à :

- Une demande de raccordement électrique, tel que présenté sur le plan déposé devant les élus;
- Une déclaration de conformité en faveur d'une carrière-sablière sur le lot 5 814 005 avec une firme experte ainsi que toutes études techniques afférentes et nécessaires.

**QU'**un contrat soit octroyé à la firme Bélanger Agro-Consultant à cet effet, pour la somme de 3 125,00\$ plus taxes applicables.

**QUE** cette somme provienne du surplus non affecté.



# ITEM 8.5

## ÉBAUCHE / DRAFT

### AUTHORIZATION OF EXPENDITURES FOR THE UPGRADING OF THE LOT 5 814 005 SITE AND EXPERTISE STUDIES - ECOCENTRE AND MUNICIPAL SAND/GRAVEL PIT SITE

**WHEREAS** the orientation of the Municipal Council in favour of the upgrading of the ecocentre site and the future municipal sand/gravel pit located on lot 5 814 005;

**WHEREAS** the upgrading work will require capital investments as well as technical studies by experts;

**WHEREAS** bylaw 08-15 delegating to municipal officials the power to authorize expenditures and to enter into contracts accordingly;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** Council authorizes the Acting Director General or the Assistant Director General to proceed with:

- A request for an electrical connection, as presented on the plan submitted to the elected officials;
- A declaration of conformity for a sand/gravel pit on lot 5 814 005 with an expert firm as well as all related and necessary technical studies.

**THAT** a contract be awarded to the firm of Bélanger Agro-Consultant for this purpose, in the amount of \$3,125.00 plus applicable taxes.

**THAT** this amount be taken from the unallocated surplus.

# ITEM 8.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### RÉGULARISATION - PERMIS DE LOTISSEMENT 2021-5010 AU 85 CHEMIN TREMBLAY - LOT 2 682 848

**CONSIDÉRANT QUE** conformément aux articles 22 et 23 du Code municipal, n'en résulte en aucune surprise, injustice et donc, n'entache de nullité l'obtention dudit permis de lotissement, pour cause d'omission de formalités de l'acte d'approbation du conseil municipal;

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de permis de lotissement a été déposée, concernant le lot 2 682 848 au cadastre du Québec, situé au 85 chemin Tremblay, afin de le subdiviser pour créer deux nouveaux lots, soit le 6 451 217 et 6 451 218 au cadastre du Québec;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de lotissement s'inscrit dans les grandes orientations d'aménagement du territoire du plan d'urbanisme de la Municipalité de Pontiac, qui consiste à encourager le développement résidentiel et commercial partout sur le territoire de la Municipalité;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de lotissement n'exige pas de céder gratuitement, un ou des terrains représentant 10% de la superficie totale de l'ensemble des lots lotis ou de verser à la Municipalité une somme d'argent représentant 10% de la valeur de l'ensemble des lots lotis, conformément à l'article 2.1 du règlement de lotissement 178-01;

**CONSIDÉRANT QUE** le demandeur a respecté l'ensemble des conditions d'émission du permis de lotissement, conformément à l'article de 3.14 du règlement de lotissement 178-01 et l'article 121 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal est d'accord avec la présentation de projet de lotissement tel que présenté au plan cadastral daté du 2 juin 2021, préparé par Marie Eve R. Tremblay, dossier ag 109324, minutes 4056, conformément à l'article 3.13 du règlement de lotissement 178-01;

# ITEM 8.6 (suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**CONSIDÉRANT QU'**un permis de lotissement doit être autorisé par résolution du conseil municipal;

**CONSIDÉRANT QUE** le demandeur du projet de lotissement a déjà obtenu l'aval du ministère de la Justice, division du cadastre à l'intérieur des délais prescrits, tel que présenté au plan cadastral daté du 2 juin 2021, préparé par Marie Eve R. Tremblay, dossier ag 109324, minutes 4056;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'approuver la régularisation de l'émission d'un permis de lotissement 2021-5010 pour la création de 2 lots, le tout conformément au règlement de lotissement 178-01.

# ITEM 8.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### REGULARIZATION - SUBDIVISION PERMIT 2021-5010 AT 85 TREMBLAY ROAD - LOT 2 682 848

**WHEREAS**, in accordance with sections 22 and 23 of the Municipal Code, this does not result in any surprise, injustice and therefore, nullifies the granting of said subdivision permit, due to the omission of formalities in the act of approval by the Municipal Council;

**WHEREAS** an application for a subdivision permit has been submitted for lot 2 682 848 of the Quebec cadastre, located at 85 Tremblay Road, in order to subdivide it and create two new lots, namely 6 451 217 and 6 451 218 of the Quebec cadastre;

**WHEREAS** the subdivision project is in keeping with the main land use planning orientations of the Municipality of Pontiac's urban plan, which consists of encouraging residential and commercial development throughout the territory of the Municipality;

**WHEREAS** the subdivision project does not require the transfer, free of charge, of one or more lots representing 10% of the total area of all the lots subdivided or the payment to the Municipality of a sum of money representing 10% of the value of all the lots subdivided, in accordance with section 2.1 of the subdivision bylaw 178-01;

**WHEREAS** the applicant has complied with all the conditions for the issuance of a subdivision permit, in accordance with section 3.14 of subdivision bylaw 178-01 and section 121 of the Planning and Development Act;

**WHEREAS** the Municipal Council agrees with the presentation of the subdivision project as shown on the cadastral plan dated June 2, 2021, prepared by Marie Eve R. Tremblay, file ag 109324, minutes 4056, in accordance with section 3.13 of subdivision bylaw 178-01;

# ITEM 8.6 (suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**WHEREAS** a subdivision permit must be authorized by resolution of the Municipal Council;

**WHEREAS** the applicant for the subdivision project has already obtained the approval of the Department of Justice, Cadastral Division, within the prescribed time frame, as shown on the cadastral plan dated June 2, 2021, prepared by Marie Eve R. Tremblay, file ag 109324, minutes 4056;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to approve the regularization of the issuance of a subdivision permit 2021-5010 for the creation of 2 lots, the whole in accordance with the subdivision bylaw 178-01.

# ITEM 8.7

## ÉBAUCHE / DRAFT

### RÉGULARISATION - PERMIS DE LOTISSEMENT 2022-1001 AU 85 CHEMIN TREMBLAY - LOT 6 451 218

**CONSIDÉRANT QUE** conformément aux articles 22 et 23 du Code municipal, n'en résulte en aucune surprise, injustice et donc, n'entache de nullité l'obtention dudit permis de lotissement, pour cause d'omission de formalités de l'acte d'approbation du conseil municipal;

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de permis de lotissement a été déposée, concernant le lot 6 451 218 au cadastre du Québec, situé au 85 chemin Tremblay, afin de le subdiviser pour créer deux nouveaux lots, soit le 6 493 603 et 6 493 604 au cadastre du Québec;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de lotissement s'inscrit dans les grandes orientations d'aménagement du territoire du plan d'urbanisme de la Municipalité de Pontiac, qui consiste à encourager le développement résidentiel et commercial partout sur le territoire de la Municipalité ;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de lotissement n'exige pas de céder gratuitement, un ou des terrains représentant 10% de la superficie totale de l'ensemble des lots lotis ou de verser à la Municipalité une somme d'argent représentant 10% de la valeur de l'ensemble des lots lotis, conformément à l'article 2.1 du règlement de lotissement 178-01 ;

**CONSIDÉRANT QUE** le demandeur a respecté l'ensemble des conditions d'émission du permis de lotissement, conformément à l'article de 3.14 du règlement de lotissement 178-01 et l'article 121 de la Loi sur l'aménagement du territoire;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal est d'accord avec la présentation de projet de lotissement tel que présenté au plan cadastral daté du 12 janvier 2022, préparé par Marie Eve R. Tremblay, dossier ag 109324, minutes 4715, conformément à l'article 3.13 du règlement de lotissement 178-01;

# ITEM 8.7 (suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**CONSIDÉRANT QU'**un permis de lotissement doit être autorisé par résolution du conseil municipal;

**CONSIDÉRANT QUE** le demandeur du projet de lotissement a déjà obtenu l'aval du ministère de la Justice, division du cadastre à l'intérieur des délais prescrits, tel que présenté au plan cadastral daté du 12 janvier 2022, préparé par Marie Eve R. Tremblay, dossier ag 109324, minutes 4715;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'approuver la régularisation de l'émission d'un permis de lotissement 2022-1001 pour la création de 2 lots, le tout conformément au règlement de lotissement 178-01.

# ITEM 8.7

## ÉBAUCHE / DRAFT

### REGULARIZATION - SUBDIVISION PERMIT 2022-1001 AT 85 TREMBLAY ROAD - LOT 6 451 218

**WHEREAS**, in accordance with sections 22 and 23 of the Municipal Code, this does not result in any surprise, injustice and therefore, nullifies the granting of said subdivision permit, due to the omission of formalities in the act of approval by the Municipal Council;

**WHEREAS** an application for a subdivision permit has been submitted for lot 6 451 218 of the Quebec cadastre, located at 85 Tremblay Road, in order to subdivide it and create two new lots, namely 6 493 603 and 6 493 604 of the Quebec cadastre;

**WHEREAS** the subdivision project is in keeping with the main land use planning orientations of the Municipality of Pontiac's urban plan, which consists of encouraging residential and commercial development throughout the territory of the Municipality;

**WHEREAS** the subdivision project does not require the transfer, free of charge, of one or more lots representing 10% of the total area of all the lots subdivided or the payment to the Municipality of a sum of money representing 10% of the value of all the lots subdivided, in accordance with section 2.1 of the subdivision bylaw 178-01;

**WHEREAS** the applicant has complied with all the conditions for the issuance of a subdivision permit, in accordance with section 3.14 of subdivision bylaw 178-01 and section 121 of the Planning and Development Act;

**WHEREAS** the Municipal Council agrees with the presentation of the subdivision project as shown on the cadastral plan dated January 12, 2022, prepared by Marie Eve R. Tremblay, file ag 109324, minutes 4715, in accordance with section 3.13 of subdivision bylaw 178-01;



# ITEM 8.7 (suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**WHEREAS** a subdivision permit must be authorized by resolution of the Municipal Council;

**WHEREAS** the applicant for the subdivision project has already obtained the approval of the Department of Justice, Cadastral Division, within the prescribed time frame, as shown on the cadastral plan dated January 12, 2022, prepared by Marie Eve R. Tremblay, file ag 109324, minutes 4715;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to approve the regularization of the issuance of a subdivision permit 2022-1001 for the creation of 2 lots, the whole in accordance with the subdivision bylaw 178-01.

# ITEM 8.8

## ÉBAUCHE / DRAFT

### RÉGULARISATION - PERMIS DE LOTISSEMENT 2022-1009 AU 85 CHEMIN TREMBLAY - LOT 6 493 604

**CONSIDÉRANT QUE** conformément aux articles 22 et 23 du Code municipal, n'en résulte en aucune surprise, injustice et donc, n'entache de nullité l'obtention dudit permis de lotissement, pour cause d'omission de formalités de l'acte d'approbation du conseil municipal;

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de permis de lotissement a été déposée, concernant le lot 6 493 604 au cadastre du Québec, situé au 85 chemin Tremblay, afin de le subdiviser pour créer deux nouveaux lots, soit le 6 508 166 et le 6 508 167 au cadastre du Québec;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de lotissement s'inscrit dans les grandes orientations d'aménagement du territoire du plan d'urbanisme de la Municipalité de Pontiac, qui consiste à encourager le développement résidentiel et commercial partout sur le territoire de la Municipalité ;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de lotissement n'exige pas de céder gratuitement, un ou des terrains représentant 10% de la superficie totale de l'ensemble des lots lotis ou de verser à la Municipalité une somme d'argent représentant 10% de la valeur de l'ensemble des lots lotis, conformément à l'article 2.1 du règlement de lotissement 178-01 ;

**CONSIDÉRANT QUE** le demandeur a respecté l'ensemble des conditions d'émission du permis de lotissement, conformément à l'article de 3.14 du règlement de lotissement 178-01 et l'article 121 de la Loi sur l'aménagement du territoire;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal est d'accord avec la présentation de projet de lotissement tel que présenté au plan cadastral daté du 23 mars 2022, préparé par Marie Eve R. Tremblay, dossier ag 109324, minutes 4859, conformément à l'article 3.13 du règlement de lotissement 178-01;

# ITEM 8.8 (suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**CONSIDÉRANT QU'**un permis de lotissement doit être autorisé par résolution du conseil municipal;

**CONSIDÉRANT QUE** le demandeur du projet de lotissement a déjà obtenu l'aval du ministère de la Justice, division du cadastre à l'intérieur des délais prescrits, tel que présenté au plan cadastral daté du 23 mars 2022, préparé par Marie Eve R. Tremblay, dossier ag 109324, minutes 4859;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'approuver la régularisation de l'émission d'un permis de lotissement 2022-1009 pour la création de 2 lots, le tout conformément au règlement de lotissement 178-01.

# ITEM 8.8

## ÉBAUCHE / DRAFT

### REGULARIZATION - SUBDIVISION PERMIT 2022-1009 AT 85 TREMBLAY ROAD - LOT 6 493 604

**WHEREAS**, in accordance with sections 22 and 23 of the Municipal Code, this does not result in any surprise, injustice and therefore, nullifies the granting of said subdivision permit, due to the omission of formalities in the act of approval by the Municipal Council;

**WHEREAS** an application for a subdivision permit has been submitted for lot 6 493 604 of the Quebec cadastre, located at 85 Tremblay Road, in order to subdivide it and create two new lots, namely 6 508 166 and 6 508 167 of the Quebec cadastre;

**WHEREAS** the subdivision project is in keeping with the main land use planning orientations of the Municipality of Pontiac's urban plan, which consists of encouraging residential and commercial development throughout the territory of the Municipality;

**WHEREAS** the subdivision project does not require the transfer, free of charge, of one or more lots representing 10% of the total area of all the lots subdivided or the payment to the Municipality of a sum of money representing 10% of the value of all the lots subdivided, in accordance with section 2.1 of the subdivision bylaw 178-01;

**WHEREAS** the applicant has complied with all the conditions for the issuance of a subdivision permit, in accordance with section 3.14 of subdivision bylaw 178-01 and section 121 of the Planning and Development Act;

**WHEREAS** the Municipal Council agrees with the presentation of the subdivision project as shown on the cadastral plan dated March 23, 2022, prepared by Marie Eve R. Tremblay, file ag 109324, minutes 4859, in accordance with section 3.13 of subdivision bylaw 178-01;

# ITEM 8.8 (suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**WHEREAS** a subdivision permit must be authorized by resolution of the Municipal Council;

**WHEREAS** the applicant for the subdivision project has already obtained the approval of the Department of Justice, Cadastral Division, within the prescribed time frame, as shown on the cadastral plan dated March 23, 2022, prepared by Marie Eve R. Tremblay, file ag 109324, minutes 4859;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to approve the regularization of the issuance of a subdivision permit 2022-1009 for the creation of 2 lots, the whole in accordance with the subdivision bylaw 178-01.

# ITEM 8.9

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DEMANDE À LA CPTAQ - ALIÉNATION/LOTISSEMENT 3567 ROUTE 148 - LOT 5 814 213

**CONSIDÉRANT QUE** la demande déposée s'insère dans le cadre d'une démarche citoyenne auprès de la CPTAQ pour l'aliénation et le lotissement du lot 5 814 213 au cadastre du Québec, situé au sud de la route 148, dans le district 1 de la Municipalité de Pontiac;

**CONSIDÉRANT QUE** ledit immeuble est situé à l'intérieur d'une zone agricole permanente établie en vertu de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles (LPTAA) ;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 58 de la LPTAA, une personne qui désire poser un acte pour lequel une autorisation ou un permis est requis à l'égard d'un lot situé en zone agricole doit en faire la demande à la municipalité concernée;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 58.1, la municipalité doit transmettre une recommandation à la Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ);

**CONSIDÉRANT QUE** l'homogénéité du milieu ne sera pas modifiée, altérée et déstructurée compte tenu du fait qu'aucune demande d'utilisation à des fins autres que l'agriculture n'est demandée ;

**CONSIDÉRANT QUE** l'usage est autorisé en vertu de la réglementation de zonage de la Municipalité de Pontiac et est conforme au schéma d'aménagement et de développement de la MRC des Collines-de-l'Outaouais;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande ne contrevient à aucun règlement municipal ;

# ITEM 8.9 (suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil supporte la demande à la CPTAQ d'aliénation/lotissement pour le lot 5 814 213, situé au 3567 route 148.

**QUE** le citoyen confirme par écrit son intention d'utiliser le lot exclusivement à des fins agricoles.

# ITEM 8.9

## ÉBAUCHE / DRAFT

### APPLICATION TO THE CPTAQ - ALIENATION/SUBDIVISION 3567 ROUTE 148 - LOT 5 814 213

**WHEREAS** the request is part of a citizen's application to the CPTAQ for the alienation and subdivision of lot 5 814 213 of the Quebec cadastre, located south of Highway 148, in district 1 of the Municipality of Pontiac;

**WHEREAS** said property is located within a permanent agricultural zone established in accordance with the Act respecting the protection of agricultural land and agricultural activities (LPTAA);

**WHEREAS**, in accordance with section 58 of the LPTAA, a person who wishes to perform an act for which an authorization or a permit is required with respect to a lot located in an agricultural zone, must submit an application to the municipality concerned;

**WHEREAS**, in accordance with section 58.1, the municipality must transmit a recommendation to the *Commission de la protection du territoire agricole du Québec* (CPTAQ);

**WHEREAS** the homogeneity of the environment will not be modified, altered or destructured given that no request for purposes other than agriculture is requested;

**WHEREAS** the use is authorized in accordance with the zoning bylaw of the Municipality of Pontiac and is in conformity with the land use and development plan of the MRC des Collines-de-l'Outaouais;

**WHEREAS** the request does not contravene any municipal by-law;



# ITEM 8.9 (Suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED THAT** this Council supports the application to the CPTAQ for the alienation / subdivision of lot 5 814 213, located at 3567 route 148.

**THAT** the citizen confirm in writing his intention to use the lot exclusively for agricultural purposes.

# ITEM 8.10

## ÉBAUCHE / DRAFT

### CPTAQ - ALIÉNATION - 2412 CHEMIN DU LAC-DES-LOUPS - LOT 5 813 976

**CONSIDÉRANT QUE** la demande d'aliénation présentée concernant le lot 5 813 976 au cadastre du Québec représentant une superficie de 43,78 hectares, situé en bordure du chemin du Lac-des-Loups, dans le district 1 de la Municipalité de Pontiac;

**CONSIDÉRANT QUE** ledit immeuble est situé à l'intérieur d'une zone agricole permanente établie en vertu de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles (LPTAA);

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 29 de la Loi, dans une région agricole désignée, une personne ne peut, sans l'autorisation de la commission, procéder à l'aliénation d'un lot si elle conserve un droit d'aliénation sur un lot contigu;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 29.2 de la Loi, le propriétaire ne peut pas se prévaloir d'une exception d'une demande d'autorisation de la commission, puisque l'aliénation de la superficie de lot n'est pas d'au moins cent (100) hectares;

**CONSIDÉRANT QUE** l'homogénéité du milieu ne sera pas modifiée, altérée et déstructurée compte tenu du fait qu'aucune demande d'utilisation à des fins autres que l'agriculture n'est demandée;

**CONSIDÉRANT QUE** l'usage est autorisé en vertu de la réglementation de zonage de la Municipalité de Pontiac et est conforme au schéma d'aménagement et de développement de la MRC des Collines-de-l'Outaouais;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par XX et appuyé par XX.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil supporte la demande d'aliénation concernant le lot 5 813 976.

**QUE** cette résolution abroge la résolution 22-12-4828 qui elle-même abrogeait la résolution 22-03-4595.

# ITEM 8.10

## ÉBAUCHE / DRAFT

### CPTAQ - ALIENATION - 2412 LAC-DES-LOUPS ROAD - LOT 5 813 976

**WHEREAS** the application for the alienation of lot 5 813 976 of the Quebec cadastre, representing an area of 43.78 hectares, located along Lac-des-Loups Road, in Ward 1 of the Municipality of Pontiac;

**WHEREAS** said property is located within a permanent agricultural zone established in accordance with the Act respecting the protection of agricultural land and agricultural activities (LPTAA);

**WHEREAS** under section 29 of the Act, in a designated agricultural area, a person may not, without the authorization of the Commission, proceed with the alienation of a lot if he retains a right of alienation on an adjoining lot;

**WHEREAS**, in accordance with section 29.2 of the Act, the landowner cannot avail himself of an exception to the application for authorization from the Commission, since the alienation of the lot area is not at least one hundred (100) hectares;

**WHEREAS** the homogeneity of the environment will not be modified, altered or destructured given that no request for use for purposes other than agriculture is requested;

**WHEREAS** the use is authorized in accordance with the zoning bylaw of the Municipality of Pontiac and is consistent with the land use planning and development plan of the MRC des Collines-de-l'Outaouais;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor XX and seconded by Councillor XX.

**AND RESOLVED THAT** this Council supports the application for alienation of lot 5 813 976.

**THAT** this resolution repeals resolution 22-12-4828 which itself repealed resolution 22-03-4595.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 9

Loisirs et culture

Recreation and culture

# ITEM 9.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### FRAIS POUR L'UTILISATION DE L'ARÉNA DE SHAWVILLE

**CONSIDÉRANT** les frais pour l'utilisation de l'aréna de Shawville pour l'hiver 2022-2023;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac n'a pas d'aréna et que ce partage d'infrastructure permet aux jeunes de notre Municipalité de faire du sport ;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a eu 61 inscriptions provenant de la Municipalité de Pontiac pour l'aréna de Shawville pour la saison 2022-2023;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Caryl McCann et appuyé par la conseillère Chantal Allen.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil autorise le paiement des frais d'utilisation de l'aréna de Shawville d'un montant total de 8 800,00\$.

**QUE** la dépense soit attribuée au poste budgétaire 02 70190 970.

### USERS' FEES FOR SHAWVILLE ARENA

**WHEREAS** the fees for the use of the Shawville Arena for the winter of 2022-2023;

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac does not have an arena and that sharing of infrastructure allows the youth of our Municipality to play sports;

**WHEREAS** there were 61 registrations from the Municipality of Pontiac for the Shawville Arena for the 2022-2023 season;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Caryl McCann and seconded by Councillor Chantal Allen.

**AND RESOLVED THAT** Council authorizes the payment of the Shawville Arena users' fees in the amount of \$8,800.00.

**THAT** the expenditure be affected to budget item 02 70190 970.

# ITEM 9.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### EMBAUCHES - CAMP DE JOUR

**CONSIDÉRANT** QU'il est nécessaire d'embaucher du personnel pour le Camp de jour 2023;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par la conseillère Chantal Allen.

**ET RÉSOLU QUE** la Municipalité fasse l'embauche du personnel suivant:

- Alexia Bélanger, à titre de coordonnatrice, pour une durée maximale 12 semaines, au taux horaire de 20,00\$;
- Kayla René de Cotret, Zoé Gendron, Chloé Paquette-Dicke, Alexanne Gendron et Madyson Belland, tous à titre d'animatrices, pour une durée maximale de 9 semaines, au taux horaire de 16,00\$.

**QUE** la dépense soit attribuée au poste budgétaire 02 70191 141.

### HIRING - DAY CAMP

**WHEREAS** there is a need to hire staff for the 2023 Day Camp;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Chantal Allen.

**AND RESOLVED THAT** the Municipality hire the following personnel:

- Alexia Bélanger, as Coordinator, for a maximum duration of 12 weeks, at an hourly rate of \$20.00;
- Kayla René de Cotret, Zoé Gendron, Chloé Paquette-Dicke, Alexanne Gendron and Madyson Belland, all as animators, for a maximum duration of 9 weeks, at an hourly rate of \$16.00.

**THAT** the expense be attributed to budget item 02 70191 141.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 10

Dépôt de documents

Tabling of documents

# ÉBAUCHE / DRAFT

DÉPÔT DU RAPPORT RELATIF À LA DÉLÉGATION D'AUTORISATION  
DES DÉPENSES DU 22 MARS AU 19 AVRIL 2023.

## ITEM 10.1

TABLING OF THE REPORT REGARDING THE DELEGATION OF  
AUTHORIZATION OF EXPENSES FROM MARCH 22, TO APRIL 19, 2023.



ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 11

Période de questions du public  
Public question period



ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 12

## LEVÉE DE LA SÉANCE

**IL EST PROPOSÉ PAR** la conseillère Chantal Allen et appuyé le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU** de lever la séance à -- ayant épuisé l'ordre du jour.

## CLOSING OF MEETING

**IT IS MOVED BY** Councillor Chantal Allen and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED** to close the meeting at -- p.m. having gone through the agenda.